



**CHINESE A1 – HIGHER LEVEL – PAPER 1**  
**CHINOIS A1 – NIVEAU SUPÉRIEUR – ÉPREUVE 1**  
**CHINO A1 – NIVEL SUPERIOR – PRUEBA 1**

Tuesday 17 November 2009 (afternoon)  
Mardi 17 novembre 2009 (après-midi)  
Martes 17 de noviembre de 2009 (tarde)

2 hours / 2 heures / 2 horas

---

**INSTRUCTIONS TO CANDIDATES**

- The Simplified version is followed by the Traditional version.
- Do not open this examination paper until instructed to do so.
- Choose either the Simplified version or the Traditional version.
- Write a commentary on one passage only.

**INSTRUCTIONS DESTINÉES AUX CANDIDATS**

- La version simplifiée est suivie de la version traditionnelle.
- N'ouvrez pas cette épreuve avant d'y être autorisé(e).
- Choisissez ou la version simplifiée ou la version traditionnelle.
- Rédigez un commentaire sur un seul des passages.

**INSTRUCCIONES PARA LOS ALUMNOS**

- La versión simplificada es seguida por la versión tradicional.
- No abra esta prueba hasta que se lo autoricen.
- Elija la versión simplificada o la versión tradicional.
- Escriba un comentario sobre un solo fragmento.



CHINESE A1 – SIMPLIFIED VERSION

CHINOIS A1 – VERSION SIMPLIFIÉE

CHINO A1 – VERSIÓN SIMPLIFICADA

从下列选文中选取一篇加以评论：

1.

## 太阳很刺眼

那场火是突然烧起来的。

所有的人都没能记住起火的准确时间。其实，这个时候的报时并不重要，重要的是搞清火是怎么烧起来的。

5 着火的地方是学校堆放体育器材的一幢小房子。教学楼紧挨在边上。而我们的学生宿舍则正对面与其相望。当时，也不知道哪儿着了火。惊慌中，我跟着同学们快速跑下楼梯。后来，才知是小房子着了火，火苗直往上蹿。

那晚，惊慌失措的人都大喊大叫地往小房里跑——当然，去救火。

10 早晨，太阳很刺眼地过早来临。我和同学们像倒伏的稻穗一样，在空旷的草地上成片躺下。大家的眼神露出不安，谁也不说话。我看见被烧剩的残墙断壁兀自在哭泣，空气中依然有浓重的焦糊味儿。操场原来整洁的草坪，被踩成泥泞。

没有人能提供线索，火是怎么烧起来的。

我们一直坐在操场上，不敢回宿舍，教室里也是空无一人。

15 我看见一位男老师捧着一摞书从我们身边走过。我楞楞地瞧着他。一个同学说：看那老师，一点儿没发愁！我们都哭了，他咋没哭？昨晚他救火了吗？同学说的是，看着他穿着整齐地微笑走过，我也有点愤愤然。

我认识他，姓李，教语文的。

20 后来的几天，同学们一直在说那个李老师的行为。班委会议上，有同学直言不讳地称：他为什么不像我们这么难过？一脸笑容，很开心的样子，难道不该问一个为什么吗？

在我的印象里，他是个乐观的人。我听过他讲课，很幽默。有一次，我在校园路上遇见他，他哼着小曲从教室里出来。现在，李老师在同学们心中的形象一败涂地，不知道为什么会这样。

25 傍晚，太阳依然很刺眼。学校的食堂开门了，同学们鱼贯而入。我看见李老师一身阳光地走来，我不敢直接看他，那样我的眼睛受不了。他依然带着一脸微笑。我偷偷地看着他。很长时间，李老师在自己的位置上，很用心地吃着饭。我对自己说，他应该不是坏人。李老师站起来时，我突然产生想拉住他的冲动。我想偷偷告诉他：别人已经怀疑你了！快点逃跑，趁着天黑，趁着吃饱了饭。李老师好像注意到我了，向我微笑了一下。而我，吓得魂飞魄散。

30 后来的事情表明，李老师的问题开始复杂化。据说，学校领导已得到汇报，说失火前有人从学校的操场上鬼鬼祟祟地经过。甚至，有学校老师来我们班核实李老师的情况。同学们全蒙了。因为，大家当时也只是对李老师的微笑表示不满。难道，李老师真的是那个纵火犯？

35 我说：我不知道。 任何人来问我， 我都这么回答。事实是，我真的不知道。

那晚，我没睡着。不是小房子又着火了，而是，我担心李老师。因为一个微笑——就凭这点？我听说学校领导找他谈话了，他承认失火的那个晚上，从操场上经过。然而，当有人问他知不知道谁纵火时，他先否认是自己，然后开始沉默。

40 李老师一夜之间，成了传说里的一个必然的纵火者。有人说他早对社会心怀不满，对学校工作不满。更有甚者，说李老师在失火的晚上神秘地徘徊，然后在第二天露出微笑以示庆祝。我很奇怪，他还不逃走，还每天在食堂里微笑地进进出出。

45 李老师离开学校的那天，提着大包小包一直驻足在大门口。阳光照着他，很耀眼。我看不清他的形象，一片模糊。据说，他在等女朋友。但那天，他的女朋友一直没出现。同学们说李老师依然微笑着，比那天操场上的笑容还灿烂，然后头也不回地走出了校门。

太阳依然很刺眼。 我已经看不见李老师孤独的背影， 他像是融化在阳光里。

周 波 2008 年 8 月

2.

## 老 站

除了几截没有拆走的铁轨  
一切都没有什么痕迹  
站台边  
几束野芦苇花，白手帕一样在风中摇曳

- 5 它送走的人哪里去了  
火车开来的汽笛声哪里去了  
外出打工的几个漂亮姑娘哪里去了  
那个弯腰的老板道工和摇旗的瘦个子青年哪里去了  
那么多曾经等待和期盼的目光哪里去了
- 10 我不相信这个小站也会衰老  
一切会这样沉寂  
那些在远处飞速开动的火车  
震动不了偶尔路过的人的心

蒋三立 2005年

CHINESE A1 – TRADITIONAL VERSION  
CHINOIS A1 – VERSION TRADITIONNELLE  
CHINO A1 – VERSIÓN TRADICIONAL

從下列選文中選取一篇加以評論：

1.

## 太陽很刺眼

那場火是突然燒起來的。

所有的人都沒能記住起火的準確時間。其實，這個時候的報時並不重要，重要的是搞清楚是怎麼燒起來的。

5 著火的地方是學校堆放體育器材的一幢小房子。教學樓緊挨在邊上。而我們的學生宿舍則正對面與其相望。當時，也不知道哪兒著了火。驚慌中，我跟著同學們快速跑下樓梯。後來，才知是小房子著了火，火苗直往上躡。

那晚，驚慌失措的人都大喊大叫地往小房裏跑——當然，去救火。

10 早晨，太陽很刺眼地過早來臨。我和同學們像倒伏的稻穗一樣，在空曠的草地上成片躺下。大家的眼神露出不安，誰也不說話。我看見被燒剩的殘牆斷壁兀自在哭泣，空氣中依然有濃重的焦糊味兒。操場原來整潔的草坪，被踩成泥潭。

沒有人能提供線索，火是怎麼燒起來的。

我們一直坐在操場上，不敢回宿舍，教室裏也是空無一人。

15 我看見一位男老師捧著一摞書從我們身邊走過。我愣愣地瞧著他。一個同學說：看那老師，一點兒沒發愁！我們都哭了，他咋沒哭？昨晚他救火了嗎？同學說的是，看著他穿著整齊地微笑走過，我也有點憤憤然。

我認識他，姓李，教語文的。

20 後來的幾天，同學們一直在說那個李老師的行為。班委會議上，有同學直言不諱地稱：他為什麼不像我們這麼難過？一臉笑容，很開心的樣子，難道不該問一個為什麼嗎？

在我的印象裏，他是個樂觀的人。我聽過他講課，很幽默。有一次，我在校園路上遇見他，他哼著小曲從教室裏出來。現在，李老師在同學們心中的形象一敗塗地，不知道為什麼會這樣。

25 傍晚，太陽依然很刺眼。學校的食堂開門了，同學們魚貫而入。我看見李老師一身陽光地走來，我不敢直接看他，那樣我的眼睛受不了。他依然帶著一臉微笑。我偷偷地看著他。很長時間，李老師在自己的位置上，很用心地吃著飯。我對自己說，他應該不是壞人。李老師站起來時，我突然產生想拉住他的衝動。我想偷偷告訴他：別人已經懷疑你了！快點逃跑，趁著天黑，趁著吃飽了飯。李老師好像注意到我了，向我微笑了一下。而我，嚇得魂飛魄散。

30 後來的事情表明，李老師的問題開始複雜化。據說，學校領導已得到彙報，說失火前有人從學校的操場上鬼鬼祟祟地經過。甚至，有學校老師來我們班核實李老師的情況。同學們全蒙了。因為，大家當時也只是對李老師的微笑表示不滿。難道，李老師真的是那個縱火犯？



35 我說：我不知道。 任何人來問我， 我都這麼回答。事實是，我真的不知道。

那晚，我沒睡著。不是小房子又著火了，而是，我擔心李老師。因為一個微笑——就憑這點？我聽說學校領導找他談話了，他承認失火的那個晚上，從操場上經過。然而，當有人問他知不知道誰縱火時，他先否認是自己，然後開始沉默。

40 李老師一夜之間，成了傳說裏的一個必然的縱火者。有人說他早對社會心懷不滿，對學校工作不滿。更有甚者，說李老師在失火的晚上神秘地徘徊，然後在第二天露出微笑以示慶祝。我很奇怪，他還不逃走，還每天在食堂裏微笑地進進出出。

45 李老師離開學校的那天，提著大包小包一直駐足在大門口。陽光照著他，很耀眼。我看不清他的形象，一片模糊。據說，他在等女朋友。但那天，他的女朋友一直沒出現。同學們說李老師依然微笑著，比那天操場上的笑容還燦爛，然後頭也不回地走出了校門。

太陽依然很刺眼。 我已經看不見李老師孤獨的背影， 他像是融化在陽光裏。

周 波 2008 年 8 月

2.

## 老 站

除了幾截沒有拆走的鐵軌  
一切都沒有什麼痕跡  
月台邊  
幾束野蘆葦花，白手帕一樣在風中搖曳

5 它送走的人哪裏去了  
火車開來的汽笛聲哪裏去了  
外出打工的幾個漂亮姑娘哪裏去了  
那個彎腰的老板道工和搖旗的瘦個子青年哪裏去了  
那麼多曾經等待和期盼的目光哪裏去了

10 我不相信這個小站也會衰老  
一切會這樣沉寂  
那些在遠處飛速開動的火車  
震動不了偶爾路過的人的心

蔣三立 2005 年